

ANTHRON d.o.o.
Trgovska ulica 3
SI - 6310 IZOLA
SLOVENIA

tel.: +386 (5) 6400150
fax.: +386 (5) 6400151
http: www.anthron.si
e-mail: info@anthron.si

Model:

Model:

Modell:

Modelo:

AC-30

Purchase date:

Datum nakupa:

Kaufdatum:

Fecha de compra:

Serial No.:

Serijska št.:

Seriennummer:

No. de serie:

Date of first use:

Datum prve uporabe:

Datum der ersten Verwendung:

Fecha de la primera utilizacion:

Year of manufacture:

Leto izdelave:

Herstellungsjahr:

Ano de fabricacion:

User:

Uporabnik:

Benutzer:

Usuario:

Inspection every 12 months

Kontrola vsakih 12 mesecev

Kontrolle alle 12 Monate

Inspeccion cada 12 meses

	Date Datum Datum Fecha	OK	Inspector Kontroliral Kontrollbeauftragter Inspector
1			
2			
3			
4			
5			

MADE IN SLOVENIA (EU)

3 year guarantee

3 leta garancije

Garantie 3 Jahre

Garantia 3 anos

AC-30

CHEST ASCENDER



ver.02.2018



ANTHRON



UIAA

CE 0123

EN 567:2013
EN 12841:2006 Type B

TÜV SÜD Product Service GmbH
Daimlerstraße 11
D-85748 GARCHING, GERMANY

Ropes diameter
Ø 8 mm - Ø 13 mm
Ø 9 mm - Ø 13 mm

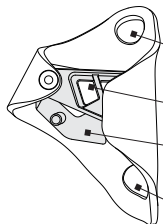
WARNING:

Activities at height are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

CHEST ASCENDER AC-30

According to EN 567 rope clamp AC-30 is tested to work on kernmantle ropes of 8 to 13 mm that comply with the norms EN 1891, EN 892 or UIAA standards. According to EN 12841 Type B, EN 1891 Type A compliant ropes of 9 to 13 mm must be used. The devices were tested with the following ropes: Beal Antipodes 8 mm, Tendon 9.0 A Static, and Tendon 13.0 Static.

ROPE CLAMPS ARE NOT DESIGNED TO ARREST A FALL!

NOMENCLATURE OF PARTS

CHEST STRAP
ATTACHMENT HOLE

CAM

SAFETY CATCH

HARNESS
ATTACHMENT HOLE

BREAKING STRENGTH

Depending on
rope diameter

min 4 kN

14 kN

WEIGHT

AC-30

teža
gewicht
peso

140 g

DIMENSIONS (H x B x W) **AC-30**

dimenzije
ausmasse
dimensiones

118 x 75 x 35 mm

**STATIC REQUIREMENT ACCORDING TO
THE NORM EN 567 IS 4kN**

STATIC TEST

teža
statisches test
test estático

Ø
mm

dynamic rope

low stretch rope

8

5 kN

6 kN

10

6,3 kN

6,5 kN

11

6,6 kN

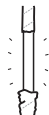
7,5 kN

12

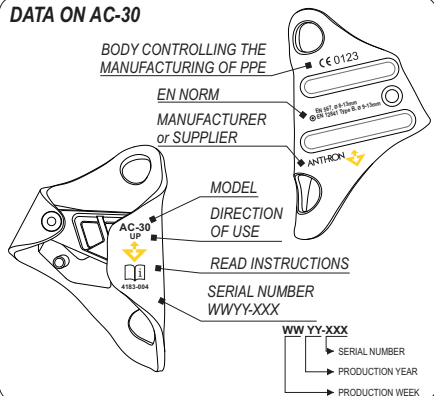
7,8 kN

13

8 kN



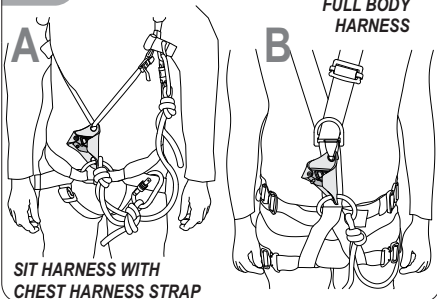
DATA ON AC-30



1.

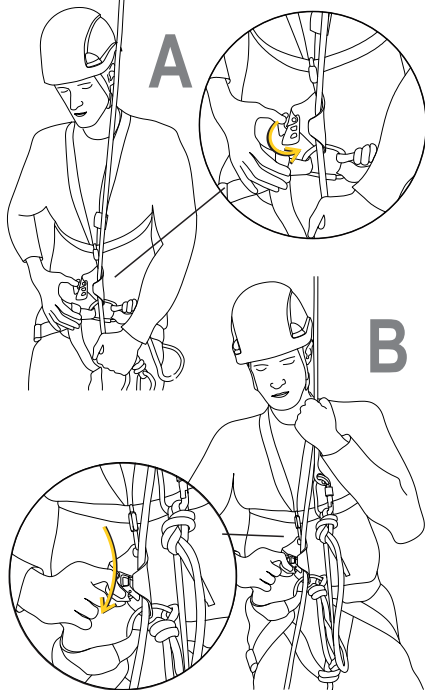
INSTALLATION ON THE HARNESS

FULL BODY HARNESS



2.

ATTACHING AND REMOVING THE DEVICE TO AND FROM THE ROPE



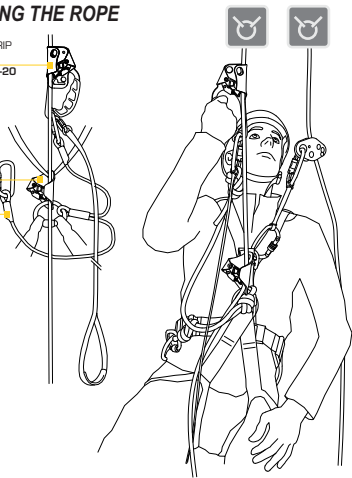
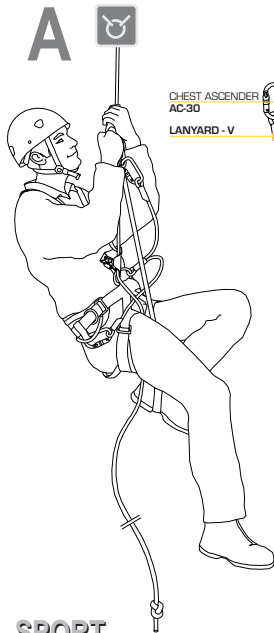
3.

PROGRESSION ALONG THE ROPE

ASCENDER WITH GRIP
OR BLOQUEUR
AL-15, AD-10 or AB-20

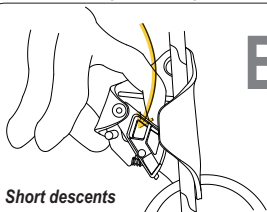
CHEST ASCENDER
AC-30

LANYARD - V



ROPE ACCESS AT WORK

Double rope technique EN 12841



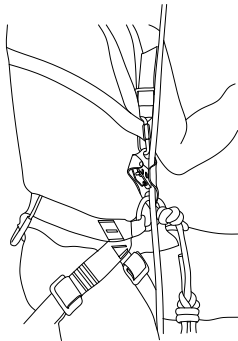
Short descents

SPORT

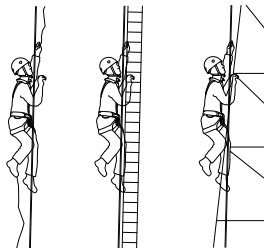
Single rope technique EN 567

4.

PROGRESSION WITH THE AID OF THE STRUCTURE (SELF BELAYING)



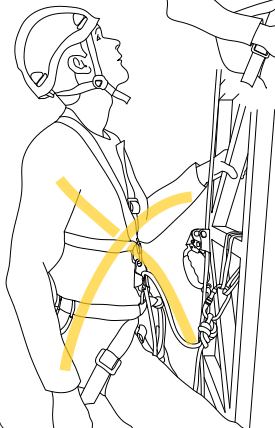
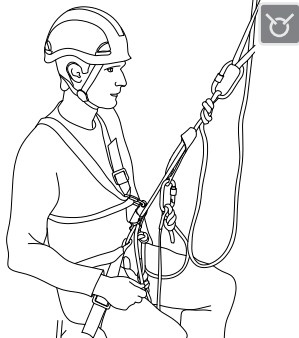
Ø ≥ 10mm



5.

NO SLACK IN THE ROPE

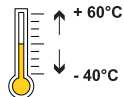
OK!



NO!



TEMPERATURE / Température / Temperatur /
Temperatura

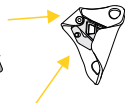


STORAGE / Stockage / Lagerung /
Hranjenje



additionally away of sources of heat!

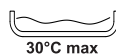
MAINTENANCE / Entretien / Wartung /
Vzdrževanje



moving joints!

CLEANING / Nettoyage / Reinigung /
Čišćenje

H₂O



DANGEROUS PRODUCTS / Produits dangereux /
Gefährliche Produkte / Nevarni produkti



**IN CASE OF DOUBT, CONSULT
PRODUCER OR VENDOR!**



NOTES

↔ ENGLISH

READ THIS NOTICE CAREFULLY



This device was designed to offer you the degree of safety expected from personal protective equipment in accordance with the Directive 89/686/EEC.

Important recommendations:

- a) Use of this product is feasible only in combination with other parts of the total equipment needed. Therefore check carefully whether the product is compatible with other parts/components of this equipment. Each of the components constituting the safety system ought to have the relevant CE CERTIFICATE.
- b) Lifetime of this product will be extended if it is used with care. In particular avoid rubbing against abrasive surfaces and/or sharp edges.

SAFETY MEASURES AND WARNINGS

- a) There are innumerable and even unimaginable possible modes of use of these devices. Only techniques shown in the figures that are not crossed out or displaying a skull are recommended and covered by the warranty.
- b) This product must be used exclusively by adequately skilled persons otherwise the user must be constantly supervised by trained personnel, who must guarantee for the safety. This includes liability against damages, injuries and death incurred

by improper use or misuse of the equipment.

c) This product may be used combined with personal protective equipment conforming to Directive 89/686/EEC and compatibly with the relevant information.

d) Do not hesitate to retire the device after a major fall or a major impact. It may cause internal or invisible damage that may significantly weaken its strength. In case of uncertainty treat the device as damaged or consult ANTHRON.

e) Regular periodical inspections should be carried out by an authorised person at least once a year. For this purpose an inspection record should be established (see the backside of these instructions). Furthermore we warmly recommend one set of equipment is used by one person only as its history of use is best traced and understood in this way. Reject to use any retired or not regularly inspected devices. These devices must be destroyed to prevent any further use.

f) The locking action of the device may be considerably reduced if the device or the rope is dirty, oily, muddy or icy.

g) Prolonged use in salty environments (e.g. sea cliffs) may affect the performance of the product.

h) Do not expose the device to significant heat or cold (see work and stock temperature).

i) Avoid any contact with chemical reagents as they may affect the performance of this product. Contact the producer if

in doubt.

j) It is essential to assess the reliability and security of the entire safety system you are relying on (adequate resistance of the anchors (EN 795) and their correct positioning to arrest a fall and prevent pendulum effects, correct positioning of the ropes – e.g. no slack, protecting sharp edges, redundancy, etc.)

OPERATION OF THE DEVICES

Rope clamps are designed for progression along a working line and are not meant to be used in a fall arrest system. Any overload or dynamic loading of the rope clamp may damage the anchor line.

Before and after each use it is essential to check carefully the device and verify its integrity. Before each use carry out an operational test of the safety system by test-loading it with your body weight while secured by other means.

Figure 1: INSTALLATION ON THE HARNESS

Attach the chest ascender with a half-moon or a delta carabiner to the harness's ventral attachment point (as shown on the figure). Chest ascender should always be used in conjunction with means of its fixation in the upper direction be it a chest strap or purposefully made systems on full body harnesses.

Figure 2: ATTACHING AND REMOVING THE DEVICE TO AND FROM THE ROPE

To open the cam pull the safety catch down and out and lock it on the body of the device. Insert rope in the slot between

the cam and the frame of the device and swing back the cam in the locking position by pressing the safety catch downwards (Fig. 2A). To remove the device from the rope, slide the device gently upwards along the rope to unload it and simultaneously unlock the safety catch (Fig. 2B). Before starting to climb verify that the device jams correctly the rope. Guard against anything that might switch the device open or impede its correct working (clothing, cobbles, mud, twigs...).

Figure 3: PROGRESSION ALONG THE ROPE

The chest ascender is designed to work in conjunction with a hand ascender or a functionally analogue device. With work at height rope access systems, double rope technique should be applied with a fall arrester on the safety line. When the adjustable anchor line is loaded by full weight of the user it becomes a working line.

Slide the hand ascender upwards along the rope while hung in the chest ascender. Step in the foot loop and pull yourself up so that the chest ascender slides along the rope. Always keep the device parallel to the rope direction. For short sections of descent unload the device by stepping in the foot loop, push the cam with your index finger in the extreme closed position so that the cam detaches from the rope and lower yourself (3B). Release the cam to reengage the rope.

Figure 4: PROGRESSION WITH THE AID OF THE STRUCTURE (SELF BELAYING)

Follow guidelines on figure 4.

Because of a danger of a fall a 10 mm or thicker rope must be used.

Figure 5: NO SLACK IN THE ROPE

Never allow any slack in the rope. Rope clamps are not designed to arrest falls. The possibility of severing or breaking the sheath of the rope with fall factors exceeding 0.5 is high.

To avoid slippage of the rope through the device never try to twist the device in any direction on a taut rope or load it at an angle with the rope.

GENERAL INFORMATION

Packing, storage, maintenance and cleaning

Each product is packed with its INSTRUCTIONS FOR USE in a card box. Proper maintenance and storage are imperative to ensure correct functioning of the product (as well as all your equipment) and thus your safety.

Clean the product with a brush under running cold water of domestic supply. If the stains persist, clean it in warm water (maximum 30 °C) with ordinary soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel and dry naturally in a shaded ventilated place away from sources of heat.

If needed, lube sparingly the moving parts of a clean device with silicon based oil.

Temperatures

While it is allowed to use this product within the temperature range from -40 °C to +60 °C, it is advisable to stock it in a dry place at room temperature.

Lifetime and service time

Lifetime is set by the date of production and is theoretically unlimited. Service time starts with the date of first use and depends on frequency and mode of application, on

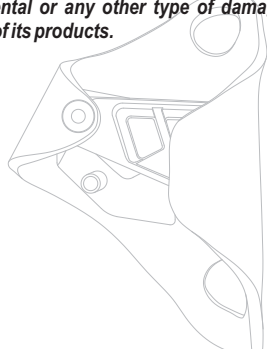
environment where it is used (e.g. marine, cave, corrosive atmosphere), and on mechanical wear and damage. It is therefore very difficult to determine the expected service time of a particular device.

Its due retirement is therefore left to user's regular examinations and competent person's annual inspections.

Guarantee and its limitations

This product is guaranteed for 3 years from purchase against any faults in materials or manufacture. The guarantee does not apply in cases of misuse, normal wear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, negligence, damage, or if the product is used for a purpose it was not designed for. If you discover a defect, return the product to the reseller you purchased the product from or directly to ANTHRON.

ANTHRON is not responsible for the consequences of direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.



PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE NAVODILA



Izdelek, ki ste ga kupili, je bil oblikovan z namenom, da vam zagotovi najvišjo stopnjo varnosti, ki jo lahko pričakujete od takšne opreme. Pri izdelavi smo upoštevali Direktivo 89/686/EEC PPE.

Pomembna priporočila:

- a) Uporaba tega izdelka je možna samo v kombinaciji z drugimi deli celotne opreme, ki jo potrebujete za vzpenjanje po vrvi. Zato pazno preverite ali je izdelek skladen z drugimi deli/komponentami omenjene opreme. Vsaka komponenta, ki sestavlja skupni sistem, mora imeti CE CERTIFIKAT.
- b) Življenjska doba se lahko podaljša, če z izdelkom rokujete previdno. Še posebno pazite, da izdelka ne drgnete ob abrazivne površine in/ali ostre robove.

VARNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA

a) Načini uporabe izdelka, ki ste ga kupili, so brezštevni in celo nepredstavljeni. Zaradi tega priporočamo in garantiramo le za načine, ki so prikazani na slikah teh navodil ter niso prečrtani ali se poleg njih ne pojavlja znak lobanje.

b) Izdelek lahko uporabljajo izključno ustrezno izobražene in trenirane osebe. V nasprotnem primeru mora biti uporabnik pod neprestanim nadzorstvom inštruktorja, ki jamči za

plezalčevo varnost. Jamstvo vključuje odgovornost za poškodbe oseb in opreme ter smrt zaradi napačne uporabe ali zlorabe opreme.

c) Izdelek lahko uporabljate le v kombinaciji z drugimi izdelki, ki sodijo v osebno varovalno opremo in zadoščajo Direktivi 89/686/EEC ter so v skladu s temi navodili.

d) V primeru močnejšega udarca ali preobremenitve, je bolje, da zavoljo varnosti izdelek zavržete, saj lahko povzroči nevidne poškodbe, ki so lahko vzrok za zmanjšano trdnost izdelka. V primeru negotovosti kontaktirajte ANTHRON d.o.o.

e) Pooblaščen oseba mora izdelek pregledati enkrat letno za zagotovitev brezhibnosti. Za lastno varnost mora uporabnik voditi register pregledov (na zadnji strani teh navodil). Poleg tega priporočamo, da en komplet osebne varovalne opreme uporablja le ena oseba, saj bo le-ta zgodovino rabe in morebitnih poškodb lažje razumela in sledila. Uporaba neredno pregledanih ali na pregledu iz uporabe umaknjenih naprav je prepovedana. Zaradi preprečitve morebitne uporabe je take naprave treba uničiti.

f) V primeru, da sta vrv ali pripomoček umazana z blatom, oljem ali polna snega, je lahko osnovna funkcionalnost pripomočka ogrožena.

g) Redna uporaba v slanem (npr. na morskih klifih) ali kislem okolju lahko pomembno vpliva na delovanje izdelka.

h) Ne izpostavljajte izdelka zelo mrzlemu ali vročemu okolju

(priporočilo se nahaja na predzadnji strani navodil).

i) Zaščitite pripomoček pred kakršnimikoli kemičnimi reagenti, saj lahko vplivajo na brezhibnost izdelka. V primeru negotovosti kontaktirajte ANTHRON d.o.o.

j) Za varnost je bistvenega pomena ocena celotnega sistema varovanja še pred pričetkom plezanja (primerna nosilnost sidrišč (EN 795) in njihova pravilna namestitve za uspešno zaustavljanje padca ter preprečevanje nihajev, zaščita robov, redundanca, itd.).

NAVODILA ZA UPORABO

Prizeme so zasnovane z namenom napredovanja vzdolž delovne vrvi ter niso namenjene uporabi v sistemu za zadrževanje padca. Vsakršna preobremenitev ali dinamična obremenitev vrvi s prizemo lahko poškoduje vrv.

Pred in po vsaki uporabi je preverjanje brezhibnosti opreme ključnega pomena za varnost. Priporočamo, da pred vsako uporabo opravite test delovanja pripomočka kot tudi celotnega varovalnega sistema z njegovo obremenitvijo z lastno težo ob hkratnem neodvisnem varovanju.

Slika1: NAMESTITEV NA VAROVALNI PAS

Prsno prizemo pripnite s polovalno ali trikotno vponko na prsno vpenjalno točko pasu (kakor prikazuje slika). Zgornja luknja prsne prizeme je namenjena njeni namestitvi v pokončni položaj bodisi s pomočjo ločenega prsnega pasu (Sl. 1A) bodisi z namenskim sistemom pričvrstitve na varovalnem pasu za delo na višini (Sl. 1B).

Slika 2: PRIPENJANJE NAPRAVE NA VRV IN ODPENJANJE Z VRVI

Prižemo odprete s pritiskom varovalke navzdol in navzven ter jo zataknete za telo prizeme. Vstavite vrv v žleb telesa prizeme in zaprite čeljust s pritiskom varovalke navzdol (Sl. 2A). Za odstranitev prizeme z vrvi jo razbremenite (na rahlo potisnite navzgor) in sočasno odprite prizemo po opisanem postopku (Sl. 2B). Pred začetkom plezanja izvedite funkcionalni preizkus ob hkratnem neodvisnem varovanju. Pazite na karkoli kar bi lahko prizemo odprlo ali preprečilo njeno pravilno delovanje (obleka, kamenje, blato, vejice...).

Slika 3: NAPREDOVANJE PO VRVI

Prsna prizema je zasnovana za uporabo z ročno prizemo ali funkcionalno enakovredno napravo. Pri vrvnih dostopnih sistemih za delo na višini je nujna uporaba zadrževalca padca na dodatni varovalni vrvi. Pred začetkom uporabe sta delovna in varovalna vrv enakovredni.

Medtem ko visite na prsni prizemi, potisnite ročno prizemo navzgor vzdolž vrvi. Stopite v nožno zanko in se potegnite navzgor tako, da prsna prizema zdrsnje po vrvi navzgor. Med tem gibom se trudite ohranjati prsno prizemo v vpadnici vrvi, saj bo na ta način lažje drsela. Za kratke spuste s pomočjo nožne zanke razbremenite prsno prizemo ter s kazalcem z vrha potisnite čeljust v ekstremni še zaprti položaj. Pri tem se bo vrv osvobodila prijema čeljusti (Sl. 3B). Spustite se in ponovno prizemo blokirajte na vrvi.

Slika 4: NAPREDOVANJE PO TRDNI OPORI (SAMOVAROVANJE)

Sledite navodilom na sliki 4. Za varovanje pri vzpenjanju po trdi

opori, je obvezna uporaba vrvi premera 10 mm ali več.

Slika 5: DELOVNA VRV MORA BITI VSELEJ NAPETA

Vrvne prižeme niso zasnovane z namenom zaustavljanja padcev. Možnost poškodbe ali pretrga vrvi je pri faktorjih padca večjih od 0,5 velika. Zaradi tega mora biti delovna vrv vedno napeta.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Pakiranje, shranjevanje, vzdrževanje in čiščenje

Vsak izdelek, vključno z NAVODILI ZA UPORABO, je pakiran v posamezno kartonsko škatlo.

Ustrezno vzdrževanje in shranjevanje sta ključnega pomena za zagotovitev brezhibnosti izdelka (kakor tudi celotne varovalne opreme) in posledično ključna za vašo varnost. Hranite izdelek v suhem, senčnem in prezračenem prostoru pri sobni temperaturi.

Izdelek očistite s krtačko pod čisto tekočo vodo. V primeru trdovratne umazanije lahko uporabite običajen kuhinjski detergent in toplo vodo (do 30 °C). Po takem čiščenju izdelek vselej dobro splaknite, obrišite s krpo in pustite, da se dobro posuši na senčnem in prezračenem mestu ter stran od virov toplote. Po potrebi previdno naoljite le gibljive dele s silikonskim oljem tako, da se preostali deli pripomočka ne umažejo.

Temperature

Uporaba tega izdelka je dovoljena le znotraj temperaturnega intervala -40 °C in +60 °C.

Življenjska doba

Življenjska doba je določena z datumom proizvodnje in je teoretično neomejena.

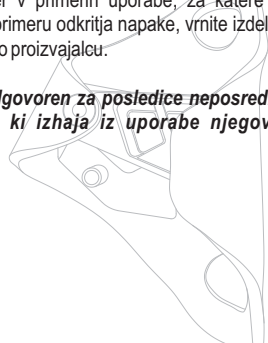
Uporabna doba se prične z datumom prve uporabe in je odvisna od pogostosti in načina uporabe, od okolja v katerem napravo uporabljamo (npr. morsko, jamsko ali drugače korozivno okolje), ter od mehanske obrabe in poškodb. Zaradi tega je zelo težko določiti predvideno uporabno dobo določene naprave.

Umik iz uporabe je zato prepuščen uporabnikovim rednim pregledom med dvema uporabama in obvezni letni inšpekciji kompetentne osebe.

Omejitve in garancije

Proizvajalec za ta izdelek zagotavlja triletno garancijo v primeru vsakršnih napak v materialu in/ali izdelavi. Garancija ne velja v primerih napačne uporabe, običajne obrabe, neodobrenih posegov in sprememb, neustreznega shranjevanja, nesreč, malomarnosti, škode ter v primerih uporabe, za katere ta izdelek ni namenjen. V primeru odkritja napake, vrnite izdelek prodajalcu ali neposredno proizvajalcu.

ANTHRON d.o.o. ni odgovoren za posledice neposredne ali posredne škode, ki izhajajo iz uporabe njegovih proizvodov.



➔ DEUTSCH

MACHEN SIE SICH MIT DIESEN ANLEITUNGEN VERTRAUT UND BEFOLGEN SIE DIESE SORGFÄLTIG!



Das erworbene Produkt wurde mit der Absicht gestaltet, Ihnen die höchste Sicherheitsstufe zu gewährleisten, die Sie von dieser Ausrüstung erwarten können. Bei der Herstellung wurde die Richtlinie 89/686/EEC PPE berücksichtigt.

Wichtige Empfehlungen:

- a) Dieses Produkt darf nur in der Kombination mit anderen Teilen der Ausrüstungseinheit, die Sie zum Seilklettern brauchen, verwendet werden. Aufgrund dessen prüfen Sie immer, ob dieses Produkt mit den erwähnten anderen Ausrüstungsteilen übereinstimmt. Jede Komponente, die zum Gesamtsystem gehört, muss über ein CE-Zertifikat verfügen.
- b) Die Lebensdauer kann verlängert werden, wenn Sie mit dem Produkt behutsam umgehen. Insbesondere achten Sie darauf, dass Sie mit dem Produkt nicht an abscheuernden Flächen und/oder scharfen Kanten scheuern.

SICHERHEITSMASSNAHMEN UND WARNUNGEN

- a) Die vorstellbaren Anwendungsarten des erworbenen Produktes sind zahllos. Aufgrund dessen empfehlen und garantieren wir nur für die Anwendungsarten, die auf den Abbildungen dieser Anleitungen abgebildet und nicht durchgestrichen sind bzw. neben denen sich kein Schädelzeichen befindet.
- b) Das Produkt darf ausschließlich von entsprechend ausgebildeten und trainierten Personen benutzt werden.

Anderenfalls muss sich der Benutzer unter der ständigen Aufsicht eines Anleiters befinden, der für die Sicherheit des Kletterers garantiert. Diese Garantie schließt die Verantwortung für Verletzungen der Personen, Sachschäden an der Ausrüstung und Tod aufgrund unsachgemäßer Benutzung oder Missbrauch der Ausrüstung ein.

c) Das Produkt darf nur in der Kombination mit anderen Produkten benutzt werden, die in die Gruppe der persönlichen Schutzausrüstung gehören und der Richtlinie 89/686/EEC sowie dieser Anleitung entsprechen.

d) Im Falle eines stärkeren Schlages bzw. einer Überlastung ist es aus Sicherheitsgründen besser, das Produkt wegzuworfen, denn dieser Schlag kann unsichtbare Beschädigungen verursachen, die zu einer verminderten Stabilität des Produktes führen können. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die ANTHRON GmbH.

e) Das Produkt muss jährlich von einer bevollmächtigten Person kontrolliert werden, um die Einwandfreiheit zu gewährleisten. Zur eigenen Sicherheit ist der Benutzer zur Führung eines Registers der jährlichen Kontrollen verpflichtet (auf der letzten Seite dieser Anleitungen). Außerdem empfehlen wir, dass ein Satz der Ausrüstung nur von einer Person benutzt wird, die dadurch am besten die Geschichte der Benutzung nachvollziehen und verstehen kann. Die Verwendung von nicht regelmäßig kontrollierten oder bei der Kontrolle verworfenen Produkte ist verboten. Um eine etwaige Verwendung solcher Geräte zu unterbinden, müssen diese vernichtet werden.

f) Im Falle, dass das Seil bzw. die Ausrüstung Verschmutzungen durch Schlamm oder Öl aufweist bzw. voll von Schnee ist, ist die

primäre Funktionalität der Ausrüstung gefährdet.

g) Auch eine regelmäßige Benutzung in salziger (z. B. an Meeresklippen) oder saurer Umgebung kann sich erheblich auf die Funktion des Produktes auswirken.

h) Das Produkt darf nicht einer sehr kalten bzw. heißen Umgebung ausgesetzt werden (die Empfehlung befindet sich auf der vorletzten Seite der Anleitung).

i) Das Produkt muss auch vor allen chemischen Wirkstoffen geschützt werden, diese können sich auf die Einwandfreiheit des Produktes auswirken. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die ANTHRON GmbH.

j) Die Bewertung des gesamten Sicherungssystems noch vor der Benutzung ist für die Sicherheit von wesentlicher Bedeutung (entsprechende Belastbarkeit der Stellen für die Ankersetzung (EN 795) und die richtige Setzung der Anker zur erfolgreichen Absturzsicherung, Schutz vor scharfen Kanten usw.).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Festklemmen dienen der Fortbewegung entlang des Arbeitsseils und sind nicht für die Verwendung in einem Absturzsicherungssystem vorgesehen. Durch jegliche Überlastung oder dynamische Belastung des Seils mit einer Festklemme kann das Seil beschädigt werden.

Vor und nach jeder Benutzung ist die Kontrolle der Ausrüstung auf Einwandfreiheit von lebenswichtiger Bedeutung. Wir empfehlen Ihnen, vor jeder Benutzung einen Funktionstest der Ausrüstung wie auch des gesamten Schutzsystems mit der Belastung durch Ihr Eigengewicht bei gleichzeitiger unabhängiger Sicherung durchzuführen.

Abbildung 1: ANBRINGUNG AM SICHERHEITSGURT

Die Brustklemme mit einem halbovalen oder dreieckigen Karabiner am Befestigungspunkt am Sicherheitsgurt (wie auf der Abbildung dargestellt) anbringen. Die obere Öffnung an der Klemme dient zur Aufstellung in die senkrechte Lage durch einen separaten Brustgurt (Abbildung 1A) oder durch ein zweckgemäßes Befestigungssystem am Sicherheitsgurt für Arbeiten in der Höhe (Abbildung 1B).

Abbildung 2: EIN- UND AUSHAKEN AM SEIL

Öffnen Sie die Klemme, indem Sie die Sicherung nach unten und nach außen drücken. Haken Sie die Sicherung danach am Körper der Klemme fest. Setzen Sie das Seil in die Rille am Körper der Klemme ein und schließen Sie die Klemme, indem Sie die Sicherung nach unten drücken (Abbildung 2A). Zum Aushaken des Seils entlasten Sie die Klemme (leicht nach oben drücken) und öffnen Sie diese gleichzeitig gemäß dem beschriebenen Verfahren (Abbildung 2B). Machen Sie vor dem Klettern einen Funktionstest mit gleichzeitiger unabhängiger Sicherung. Achten Sie auf alles, was die Klemme öffnen und deren korrektes Funktionieren verhindern könnte (Bekleidung, Steine, Schlamm, Äste usw.).

Abbildung 3: HOCHKLETTERN AM SEIL

Die Brustklemme ist zur Verwendung mit der Handklemme oder einem gleichwertigen Gerät konzipiert. Bei Seilsystemen für Arbeiten in der Höhe ist unbedingt ein Falldämpfer auf einem zusätzlichen Sicherungsseil zu verwenden. Das Arbeitsseil und das Sicherungsseil sind vor der Verwendung gleichwertig. Während Sie an der Brustklemme hängen, schieben Sie die Handklemme entlang des Seils nach oben. Treten Sie in die Fußschlinge und ziehen Sie sich nach oben, sodass die Brustklemme entlang des Seils gleitet. Bemühen Sie sich während

dieser Bewegung, die Brustklemme in der Falllinie des Seils zu halten, da diese so am besten gleitet.

Für kurzes Abseilen mithilfe der Fußschlinge entlasten Sie die Brustklemme und drücken Sie die Backe mit dem Daumen von oben in die noch geschlossene Extremstellung. Dabei löst sich das Seil aus der Backe (Abbildung 3B). Seilen Sie sich ab und blockieren Sie die Klemme erneut am Seil.

Abbildung 4: HOCHKLETTERN MITHILFE DER KONSTRUKTION (SELBSTSICHERUNG)

Befolgen Sie die Hinweise in Abbildung 4. Zur Sicherung beim Hochklettern an der Konstruktion ist unbedingt ein Seil mit einem Durchmesser von 10 mm oder mehr zu verwenden.

Abbildung 5: DAS ARBEITSSEIL MUSS IMMER GESPANNT BLEIBEN

Die Klemmen für Seile sind nicht als Absturzschutz konzipiert. Das Risiko einer Beschädigung oder des Reißens des Seils bei einem Fallfaktor von über 0,5 ist groß. Aus diesem Grund muss das Arbeitsseil immer gespannt bleiben.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Verpackung, Lagerung, Wartung und Reinigung

Jedes Produkt, einschließlich der BEDIENUNGSANLEITUNG, ist in einzelnen Kartonschachteln verpackt. Eine entsprechende Wartung und Lagerung sind von wesentlicher Bedeutung für die Sicherung der Einwandfreiheit des Produktes (wie auch der gesamten Schutzausrüstung) und nachfolgend auch für Ihre Sicherheit. Bewahren Sie das Produkt in einem schattigen und durchlüfteten Raum bei normaler Zimmertemperatur auf. Reinigen Sie das Produkt unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Bürste. Im Falle von hartnäckigem Schmutz können Sie auch ein normales Küchenreinigungsmittel und warmes Wasser (bis 30 °C) verwenden. Dabei müssen Sie das Produkt gut ausspülen, mit

einem Tuch abwischen und an einer schattigen und durchlüfteten Stelle und abseits von Wärmequellen trocknen lassen. Ggf. sollten nur die beweglichen Teile mit Silikonöl geölt werden, sodass die verbliebenen Teile der Ausrüstung nicht verschmutzt werden.

Temperaturen

Das Produkt darf nur bei Temperaturen zwischen -40 °C und +60 °C benutzt werden.

Lebensdauer

Die Lebensdauer ist mit dem Datum der Produktion festgelegt und ist theoretisch unbegrenzt. Die Betriebsdauer beginnt mit dem Datum der ersten Verwendung und ist von der Häufigkeit und von der Art der Nutzung, von dem Umfeld, in dem die Anlage genutzt wird (z.B. Marinas, untertägiges oder ein auf eine andere Weise korrosives Umfeld) sowie vom mechanischen Verschleiß und von Beschädigungen abhängig. Es ist deswegen sehr schwierig, die erwartete Betriebsdauer einer Anlage festzusetzen. Deswegen ist die Entscheidung über die Außerbetriebnahme dem Benutzer auf Grund seiner regelmäßigen Überprüfungen zwischen zwei Nutzungen sowie der kompetenten Person, welche die verbindliche jährliche Inspektion vornimmt, überlassen.

Beschränkungen und Garantien

Der Hersteller gewährleistet für dieses Produkt eine dreijährige Garantie im Falle eines Material- und/oder Herstellungsfehlers. Die Garantie ist im Falle von unsachgemäßer Benutzung, normaler Benutzung, nicht bewilligten Eingriffen und Änderungen, nicht entsprechender Lagerung, Unfällen, Nachlässigkeit, Schäden und im Fällen einer nicht widmungsgemäßen Benutzung ausgeschlossen. Im Falle einer Beanstandung geben Sie das Produkt an den Verkäufer oder unmittelbar an den Hersteller zurück.

ANTHRON GmbH ist für keine unmittelbaren Schäden bzw. Folgeschaden, die aus der Benutzung seiner Produkte hervorgehen, verantwortlich.

→ ESPAÑOL

¡EXAMINE Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE!



Este dispositivo ha sido diseñado para garantizar un nivel de seguridad máximo esperado de un equipo de protección personal. Para su fabricación hemos tenido en cuenta la Directiva europea 89/686/CEE PPE.

Recomendaciones importantes:

- a) La utilización de este producto es posible únicamente en combinación con otras partes del equipo completo que se necesita para ascender por la cuerda. Por este motivo, es necesario verificar atentamente si el producto es compatible con otras partes del equipo. Cada uno de los componentes que conforman el sistema completo debe tener el CERTIFICADO CE correspondiente.
- b) Es posible extender la vida útil del producto si se lo utiliza con cuidado. Sobre todo no lo frote contra superficies abrasivas y/o bordes filosos.

MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- a) Existen innumerables e incluso unimaginables modos de usar este dispositivo. Se recomiendan únicamente las técnicas usadas en las figuras que no se encuentran tachadas con una cruz o que no muestran un cráneo y solo esas técnicas están cubiertas por la garantía.
- b) Este producto se debe usar exclusivamente por personas capacitadas adecuadamente. De otro modo el personal

capacitado debe supervisar constantemente al usuario, quien debe garantizar la seguridad del usuario. Esto incluye la responsabilidad contra daños, lesiones y muerte que puedan ocurrir por el uso incorrecto o el uso indebido del equipo.

c) Es posible utilizar este producto únicamente en combinación con otros productos que forman parte del equipo de protección individual, que cumplan con la Directiva europea 89/686/CEE y estén de acuerdo con estas instrucciones.

d) No dude en retirar de su uso el producto después de una caída o impacto importantes, ya que es posible que se provoque un daño invisible que puede debilitar significativamente su resistencia. En caso de duda consulte con la empresa ANTHRON d.o.o.

e) Al menos una vez al año deben realizarse las inspecciones periódicas por una persona autorizada con el fin de garantizar su perfecto uso. El usuario debe llevar un registro de inspecciones (consulte en el dorso de estas instrucciones). Además le recomendamos que una sola persona utilice el juego de equipamiento, ya que de este modo es mejor seguir y comprender la historia de su utilización y de los posibles daños. Queda prohibido el uso de dispositivos que se encuentran revisados de manera irregular, así como también de los dispositivos que no se utilizan más. Por razones de seguridad es mejor destruir estos productos y con esto evitar su utilización.

f) En caso de que la cuerda o el dispositivo se encuentren sucios de barro, aceite o llenos de nieve se ve amenazada la función básica del dispositivo.

g) El uso regular en ambientes salados (por ej. un acantilado en el

mar) o en un ambiente ácido puede afectar notablemente el desempeño del producto.

h) No exponga el dispositivo al calor o al frío extremos (la recomendación se encuentra en la penúltima página de las instrucciones de uso).

i) Evite el contacto del producto con agentes químicos, ya que pueden afectar el rendimiento del mismo. En caso de dudas comuníquese con ANTHRON d.o.o.

j) Es fundamental evaluar la confiabilidad y protección de todo el sistema de seguridad antes de la escalada (resistencia adecuada de los anclajes (EN 795) y su correcta instalación para detener las caídas y evitar los efectos de péndulo, para la protección contra los bordes filosos, redundancia, etc.).

INSTRUCCIONES DE USO

Los puños bloqueadores para la ascensión están diseñados con el propósito de avanzar a lo largo de la cuerda pero no pueden utilizarse en un sistema para contener la caída. Cualquier sobrecarga o carga dinámica de la cuerda con el puño bloqueador puede dañar la cuerda.

Es de vital importancia para la seguridad examinar que el equipo no tenga ningún daño antes y después de su uso. Recomendamos que antes de cada uso realice una prueba de funcionamiento del dispositivo, así como también de todo el sistema de seguridad con la carga de su propio peso mientras se utiliza la protección independiente.

Figura 1 : INSTALACIÓN EN EL ARNÉS

Sujete el bloqueador ventral a un mosquetón semicircular o

triangular en el punto de sujeción ventral del arnés (como se muestra en la figura). El orificio superior del bloqueador ventral es para instalarlo en una posición erguida, ya sea con la ayuda de una correa ventral independiente (fig. 1A) o con un sistema de sujeción en arneses de cuerpo completo (fig. 1B).

Figura 2: COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO EN LA CUERDA Y COMO RETIRARLO DE LA CUERDA

El bloqueador se abre presionando el retén de seguridad hacia abajo y hacia afuera y cerrándolo en el cuerpo del dispositivo. Inserte la cuerda en la ranura entre la leva y el marco del bloqueador y cierre presionando el retén de seguridad hacia abajo (fig. 2A). Para retirar el bloqueador de la cuerda deslice el dispositivo suavemente hacia arriba a lo largo de la cuerda y suéltelo, simultáneamente abra el bloqueador según las instrucciones (fig. 2B). Antes de comenzar a escalar haga una prueba funcional y verifique que el dispositivo se atore correctamente en la cuerda. Tenga cuidado con cualquier cosa que podría abrir el bloqueador o que impidiera su correcto funcionamiento (ropa, piedras, barro, ramas...).

Figura 3: PROGRESIÓN POR LA CUERDA

El bloqueador ventral está diseñado para utilizarse con un puño bloqueador o un dispositivo de función análoga. Es indispensable el uso de un anticaídas deslizante en la cuerda de seguridad adicional al trabajar en sistemas de acceso para el trabajo en altura con cuerdas. Antes de comenzar a usarse, la cuerda de trabajo y la cuerda de seguridad son equivalentes.

Mientras se encuentra colgando del bloqueador ventral presione el puño bloqueador hacia arriba a lo largo de la cuerda. Pise en el estribo y desplácese hacia arriba de manera que el bloqueador ventral se deslice por la cuerda hacia arriba. Durante este

movimiento intente mantener el bloqueador ventral paralelo a la dirección de la cuerda, ya que de este modo se deslizará con mayor facilidad. Para descensos cortos con ayuda del pedal suelte el bloqueador ventral y con el dedo índice presione la parte superior de la leva en la posición extrema de cierre para que la leva se separe de la cuerda y usted pueda realizar su descenso (fig. 3B). Descienda y vuelva a bloquear la cuerda con el bloqueador.

Figura 4: PROGRESIÓN POR UNA ESTRUCTURA (AUTOASEGURAMIENTO)

Siga las instrucciones de la figura 4. Para la seguridad durante la ascensión por una estructura es obligatorio el uso de cuerdas de 10 mm de diámetro o más.

Figura 5: LA CUERDA DE TRABAJO SIEMPRE DEBE ESTAR TIRANTE

Los bloqueadores de cuerdas no están diseñados para detener caídas. Es alta la posibilidad de que la cuerda se corte o se rompa con factores de caída superiores a 0,5. Por este motivo la cuerda de trabajo debe estar siempre tirante.

INFORMACIÓN GENERAL

Empacado, almacenamiento, mantenimiento y limpieza

Cada producto se encuentra empacado con sus INSTRUCCIONES DE USO dentro de una caja de cartón.

Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del producto (y de todo el equipo de seguridad) y, como consecuencia, de su propia seguridad es indispensable el mantenimiento y almacenamiento adecuados. Guarde el producto en un lugar a la sombra y límpielo con un cepillo bajo el agua corriente.

Si las manchas persisten, límpielas con agua tibia (máximo 30° C) y detergente común de cocina. Luego de este tipo de limpieza

enjuague bien el producto, séquelo con un trapo y déjelo secar bien en un lugar ventilado y a la sombra, alejado de las fuentes de calor. Si es necesario, lubrique con prudencia las uniones móviles con aceite a base de silicona, de modo que las demás partes del dispositivo no se ensucien.

Temperaturas

Se permite usar este producto dentro de un rango de temperatura de -40° C a +60° C.

Vida útil

La vida útil se determina por la fecha de producción y es teóricamente ilimitada.

El tiempo de servicio comienza con la fecha del primer uso y depende de la frecuencia y el modo de utilización, del entorno en el que se utiliza (por ejemplo: marino, cuevas, atmósfera corrosiva), así como también del desgaste mecánico y los daños. Por lo tanto es muy difícil determinar el tiempo de servicio esperado de un dispositivo particular.

Por eso la decisión sobre cuando sacarlo de circulación se deja a criterio del usuario durante el examen regular entre los usos y de la persona competente durante la inspección anual.

Garantía y sus limitaciones

Este producto posee una garantía de 3 años desde la fecha de compra, contra fallas en el material o la mano de obra. La garantía no se aplica en casos de mal uso, desgaste normal, modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso incorrecto, mantenimiento incorrecto, accidentes, negligencia, daño o si el producto se usa para un fin que no es para el que se diseñó. Si descubre un defecto, debe devolver el producto al revendedor donde lo compró o directamente a ANTHRON.

ANTHRON no se hace responsable de las consecuencias de los daños, directos, indirectos que resulten del uso de este producto.

➤ PORTUGUÊS

COMPREENDER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE!



Este dispositivo foi concebido para lhe oferecer o grau de segurança esperado de um equipamento de proteção pessoal, nos termos da Diretiva 89/686/CEE.

Recomendações importantes:

- a) O uso deste produto só é possível em combinação com outras peças do equipamento total necessárias. Assim, verifique cuidadosamente se o produto é compatível com outras peças/componentes do referido equipamento. Cada um dos componentes que constituem o sistema deve ter o despectivo CERTIFICADO CE.
- b) A duração deste medicamento será prolongada se for usado com cuidado. Em especial evite atrito com superfícies abrasivas e/ou arestas aguçadas.

MEDIDAS E AVISOS DE SEGURANÇA

- a) Há inúmeros e mesmo inimagináveis modos possíveis de usar estes dispositivos. Apenas as técnicas apresentadas nas imagens, que não se encontrem riscadas nem apresentem uma caveira, são recomendadas e cobertas pela garantia.
- b) Este produto tem de ser usado apenas por pessoas devidamente habilitadas, caso contrário o utilizador terá de ser constantemente supervisionado por pessoal com formação,

que terá de garantir a segurança. Isto inclui responsabilidade contra danos, lesões corporais e morte incorrida por uso inadequado ou indevido do equipamento.

c) Este produto pode ser usado em conjugação com equipamento de proteção pessoal conforme com a Diretiva 89/686/CEE e de modo compatível com a informação relevante.

d) Não hesite em retirar o dispositivo depois de uma grande queda ou um grande impacto. Pode causar danos internos ou invisíveis que podem enfraquecer significativamente a sua força. Em caso de incerteza trate o dispositivo como danificado ou consulte a ANTHRON.

e) Devem ser realizadas inspeções regulares periódicas, por uma pessoa autorizada, pelo menos uma vez por ano. Para este efeito deve ser criado um registo de inspeção (ver no verso destas instruções). Além disso recomendamos vivamente que cada conjunto de equipamento seja usado apenas por uma pessoa, uma vez que o histórico de uso será melhor rastreado e compreendido desta forma. Rejeite a utilização de quaisquer dispositivos retirados ou que não sejam objeto de inspeção regular. Estes dispositivos terão de ser destruídos para evitar qualquer uso posterior.

f) A ação de travagem do dispositivo pode ser consideravelmente reduzida se o dispositivo ou a corda estiverem sujos, gordurosos, lamacentos ou gelados.

g) O uso prolongado em ambientes salgados (por ex. penhas-

cos junto ao mar) pode afetar o desempenho do produto.

h) Não exponha o dispositivo a calor ou frio significativos (ver temperatura de trabalho e armazenamento).

i) Evitar qualquer contacto com reagentes químicos, uma vez que podem afetar o desempenho deste produto. Contacte o produtor em caso de dúvida.

j) É essencial avaliar a fiabilidade e a segurança de todo o sistema de segurança em que está a confiar (resistência adequada das âncoras (EN 795) e o seu posicionamento correto para deter uma queda e evitar o efeito de pêndulo, posicionamento correto das cordas – por ex. sem folga, proteção de arestas aguçadas, redundância, etc.).

FUNCIONAMENTO DOS DISPOSITIVOS

Os grampos das cordas foram concebidos para uma progressão ao longo da linha de trabalho e não se destinam a ser usados num sistema de detenção de quedas. Qualquer sobrecarga ou carga dinâmica do grampo da corda pode danificar a linha da âncora.

Antes e depois de cada uso é essencial verificar cuidadosamente o dispositivo e verificar a sua integridade. Realize um teste operacional do dispositivo, antes de cada utilização, fazendo um teste de carga com o peso do seu corpo mas estando seguro por outra forma.

Figura 1 : MONTAGEM NO ARNÊS

Prenda o ascensor de peito com uma meia-lua ou um mosquetão delta ao ponto de fixação ventral do arnês (como

mostrado na figura). O ascensor de peito deve ser sempre usado em conjunto com os meios da sua fixação na direção superior seja um cinto torácico ou sistemas propositadamente fabricados em arneses de corpo inteiro.

Figura 2: PRENDER E DESPRENDER O DISPOSITIVO À E DA CORDA

Para abrir o came puxe o trinco para baixo e para fora com o polegar e aperte-o ao corpo do dispositivo. Coloque a corda na ranhura entre o came e armação do dispositivo e volte a girar a came para a posição de travagem pressionando o trinco de segurança para baixo (Fig. 2A). Para retirar a corda, deslize o dispositivo cuidadosamente para cima, ao longo da corda, e simultaneamente destranque o fecho de segurança (Fig. 2B). Antes de começar a escalar verifique se o dispositivo aperta a corda corretamente. Proteger contra algo que possa destrancar o dispositivo ou impedir o seu correto funcionamento (roupas, remendos, lama, ramos...).

Figura 3: PROGRESSÃO NA CORDA

O ascensor de peito é concebido para trabalhar em conjunto com um ascensor de mão ou um dispositivo funcionalmente análogo. Com sistemas de acesso de corda de trabalho em altura, a técnica de corda dupla deve ser aplicada com uma anti-queda na linha de segurança. Quando a linha âncora ajustável é carregada por todo o peso do utilizador torna-se uma linha de trabalho.

Deslize o ascensor de mão para cima ao longo da corda enquanto pendurado no ascensor de peito. Coloque o pé no laço e puxe-se para cima para o ascensor de peito deslizar ao longo da corda. Mantenha sempre o dispositivo paralelamente

na direção da corda. Para trechos curtos de ascendência descarregue o dispositivo através de um reforço de laço no pé, empurre o came com o dedo indicador na posição fechada extrema para que o came de desligue da corda e desça (3B). Liberte o came para reincorporar na corda.

Figura 4: PROGRESSÃO COM AJUDA DA ESTRUTURA (AUTOAPOIO)

Como ilustrado na figura 4. Devido ao perigo de queda terá de ser usada uma corda de 10 mm ou mais grossa.

Figura 5: SEM FOLGA NA CORDA

Nunca permita qualquer folga na corda. Os bloqueadores não são concebidos para bloqueio anti-quedas. A possibilidade de cortar ou quebrar a bainha da corda com fatores de queda superiores a 0,5 é elevada. Para evitar o deslizamento da corda através do dispositivo nunca tente torcer o dispositivo em qualquer direção sobre uma corda esticada ou carregá-lo num ângulo com a corda.

INFORMAÇÃO GERAL

Embalamento, armazenamento, manutenção e limpeza

Cada produto é embalado com as respetivas INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO na caixa de cartão.

É imperativo uma manutenção e armazenamento adequados para assegurar o funcionamento correto do produto (bem como de todo o equipamento) e assim a sua segurança. Armazene o produto afastado da luz solar direta numa área bem ventilada, à temperatura ambiente. Limpar o produto com uma escova sob água fria corrente de abastecimento doméstico. Se as manchas persistirem, limpe com água quente (máximo 30 °C) com sabão

normal. Depois enxague, limpe com uma toalha e deixe secar naturalmente num local ventilado à sombra e afastado das fontes de calor. Se necessário, lubrifique moderadamente as juntas móveis do came com um óleo à base de silicone.

Temperaturas

Embora este produto possa ser usado com temperaturas entre -40 °C e +60 °C, é aconselhável guardá-lo num local seco à temperatura ambiente.

Tempo de vida

Tempo de vida é definido pela data de produção e é teoricamente ilimitado. Tempo de serviço começa com a data da primeira utilização e depende da frequência e modo de aplicação, no ambiente onde é utilizado (por exemplo, marinho, gruta, atmosfera corrosiva) e em danos e desgaste mecânico. Por este motivo, é muito difícil determinar o tempo de serviço esperado de um determinado dispositivo. Por conseguinte, o fim do seu tempo de vida é deixado para os exames regulares do utilizador e as inspeções anuais da pessoa competente.

Garantia e respetivas limitações

Este produto tem uma garantia de 3 anos a contar da data da compra contra quaisquer avaria de material ou fabrico. A garantia não se aplica em casos de uso indevido, uso e desgaste normal, modificações ou alterações não autorizadas, uso impróprio, manutenção inadequada, acidente, negligência, danos ou se o produto for usado para fim diferente daquele para o qual foi concebido. Se encontrar um defeito, deve devolver o produto ao revendedor onde adquiriu o produto ou diretamente à ANTHRON.

A ANTHRON não se responsabiliza pelas consequências de danos diretos, indiretos, acidentais ou qualquer outro tipo de dano resultante do uso dos seus produtos.

LÄS OCH FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT!



Anordningen som ni köpt är utformad med avsikt att säkerställa högsta säkerhetsnivå som förväntas av denna typ av skyddsutrustning och konstruerad i enlighet med Direktiv 89/686/EEC PPE.

Viktiga rekommendationer:

a) Användningen av denna produkt är möjlig endast i kombination med utrustningens övriga delar som är nödvändiga för uppföring på repet. Kontrollera därför omsorgsfullt huruvida produkten är förenlig med övriga delar/komponenter. Varje enskild komponent som utgör en del av det gemensamma systemet skall ha ett CE CERTIFIKAT.

b) Livslängden kan förlängas om produkten hanteras varsamt. Var speciellt uppmärksam på att inte utsätta produkten för nötning på abrasiva ytor och/eller vassa kanter.

SÄKERHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

a) Anordning som ni köpt kan användas på otaliga och t o m oförståeliga sätt. Endast tekniker som visas enligt bilder i denna anvisning och som inte är överkorsade eller behäftade med en dödsbetecken rekommenderas och täcks av garantin.

b) Denna produkt skall uteslutande användas av lämpligt utbildade och tränade personer, i annat fall måste användaren ständigt övervakas av utbildad instruktör som säkerställer användarens säkerhet. Denna garanti inkluderar ansvar vad

gäller personskador, olyckor och dödsfall som kan uppstå på grund av felaktig användning eller miss bruk av utrustningen.

c) Produkten får endast användas tillsammans med andra produkter som klassas som personlig säkerhetsutrustning och uppfyller Direktiv 89/686/EEC och överensstämmer med dessa anvisningar.

d) I händelse av ett kraftigare slag eller överbelastning, är det med hänsyn till säkerheten bättre att kassera produkten, då det kan orsaka osynliga skador som kan inverka negativt på produktens styrka och hållfasthet. I tveksamma fall kontakta ANTHRON d.o.o.

e) Regelbundna återkommande inspektioner avseende felfrihet bör utföras av auktoriserad person en gång om året. För användarens egna säkerheten skall ett inspektionsregister över årliga inspektioner inrättas (se sista sidan av dessa anvisningar). Dessutom rekommenderas att en uppsättning av utrustning endast används av en enda person, då dess historia avseende användning och eventuella skador bäst uppföljs och förstås på detta sätt. Användning av oregelbundet inspekterade eller efter inspektion utdömda anordningar är förbjuden. För att undvika eventuell användning skall sådan anordning destrueras.

f) I händelse av att repet eller utrustningen utsätts för smuts i form av gytja, olja eller snö kan deras grundfunktionalitet äventyras.

g) Även reglmässig och långvarig användning i salt miljö (t.ex. havsklippor) eller i sur miljö kan påverka produktens funktion avsevärt.

h) Utsätt inte anordningen för miljöer såsom sträng kyla eller hög värme (se rekommendationer på näst sista sidan i dessa anvisningar).

i) Skydda produkten från alla slag av kemiska reagenser, eftersom de kan påverka produktens funktion negativt. Kontakta tillverkaren ANTHRON d.o.o. om du är osäker.

j) För fullgod säkerhet är en bedömning av hela säkerhetssystemet före själva uppföring av avgörande betydelse (lämplig förankringskapacitet (EN 795) och dess korrekta montering för att hejda fall och förebygga pendlning, kantskydd, redundans, etc..).

BRUKSANVISNING

Handtagen är konstruerade med syfte att användaren skall kunna avancera längs arbetsrepet och är inte ämnade för användning i ett fallskyddssystem. Varje överbelastning eller dynamisk belastning av repet med handtaget kan leda till skador på repet. Före och efter varje användningstillfälle är en kontroll avseende utrustningens felrihet och brister av avgörande betydelse för säkerheten. Vi rekommenderar att ni före varje användning genomför ett funktionstest av utrustningen och av hela säkerhetssystemet genom belastning med er egen kroppsvikt samtidigt som ett oberoende säkerhetsskydd används.

Bild 1: MONTERING PÅ SÄKERHETSSELE

Koppla bröstreplämman för uppföring med en halvval eller triangulär karbinhake på selens bröstförankringspunkt (enligt bild). Övre hålet på bröstreplämman är avsedd för dess placering i upprätt position med hjälp av en separat bröstrem

(bild 1A) eller med ett ändamålsenligt system för montering på säkerhetsselen för arbete på hög höjd (bild 1B).

Bild 2: MONTERING AV ANORDNINGAR PÅ REP OCH BORTTAGNING FRÅN REP

Öppna replämman genom att trycka säkringen nedåt och utåt samt lås den på replämmans kropp. Placera repet i spåret på replämman och stäng kammen genom att trycka säkringen nedåt (bild 2A). För att avlägsna replämman från repet skall repet avlastas (tryck lätt uppåt) samtidigt som replämman öppnas enligt beskrivning på bild (bild 2B). Innan klättring påbörjas skall ett funktionstest utföras, samtidigt som ett oberoende säkerhetsskydd skall användas. Var uppmärksam på allt som kan få replämman att öppna sig eller utgöra ett hinder för dess korrekta funktion (kläder, stenar, gyttja, grenar ...).

Bild 3: FRAMÅTSKRIDANDE PÅ REPET

Bröstreplämman är konstruerad för att användas med en handtagklämma eller med funktionellt likvärdig utrustning. Vid reptillträdessystem för arbete på hög höjd är det nödvändigt att använda fallskydd på ett extra rep. Innan användning är arbetsrepet och säkerhetsrepet likvärdiga.

Medan ni hänger i bröstreplämman tryck handtagklämman uppåt längs repet. Träd in i benslingan och dra er uppåt genom att bröstreplämman glider uppåt längs repet. Försök under denna rörelse att bibehålla bröstreplämman parallellt i repets fallinje, därmed kommer den att glida lättare. Vid kortare nedförföring avlasta bröstreplämman med hjälp av benslingan och tryck kammen ovanifrån med pekfinger till den yttersta ännu slutna positionen, så att repet lösgörs från kammens grepp (bild 3B). Fira er ned och blockera replämman på repet på nytt.

Bild 4: FRAMÅTSKRIDANDE PÅ FAST STÖD (SJÄLVSÄKRING)

Följ anvisningar enligt bild 4. För skydd vid uppföring på fast stöd skall rep med en diameter om 10 mm eller mer obligatoriskt användas.

Bild 5: ARBETSREPET SKALL ALLTID VARA SPÄNT

Replämmor är inte konstruerade för att förhindra fall. Risken för skador eller reprobrott är påtaglig vid en fallfaktor mer än 0,5. Därför skall arbetsrepet alltid vara fullt spänt.

ALLMÄN INFORMATION

Packning, lagring, underhåll och rengöring

Varje produkt, inklusive BRUKSANVISNING, är förpackad i separat kartonglåda.

Korrekt underhåll och förvaring är mycket viktigt för att säkerställa korrekt felfri funktion av produkten (liksom den övriga skyddsutrustningen) och följaktligen avgörande för din säkerhet. Lagra produkten på skuggig och ventilerad plats i normal rumstemperatur.

Rengör produkten med en borste under rinnande vatten. Om hårdnackad smuts kvarstår, rengör den i varmt vatten (max 30 °C) med vanligt hushållsrengöringsmedel. Skölj noggrant, torka med en handduk och låt den torka naturligt i en ventilerad skuggig plats åtskild från värmekällor. Vid behov smörj sparsamt endast rörlig delar med silikonbaserad olja utan att utrustningens övriga delar kommer i kontakt med oljan.

Temperature

Denna produkt får endast användas vid en temperatur mellan -40 °C och +60 °C.

Livslängd

Livslängden bestäms av tillverkningsdatumet och är teoretiskt obegränsad. Användningstiden börjar med datumet för första användning och är beroende av hur ofta och på vilket sätt anordningen används, miljön den används i (exempelvis havs-, grott- eller annan korrosiv miljö) samt av mekaniskt slitage och skador. På grund av detta är det mycket svårt att bestämma livslängden för en enskild anordning. Därför överlåtes det till användaren att genom regelbundna besiktningar mellan två användningstillfällen och genom den obligatoriska årliga översynen av kompetent person bedöma när den skall tas ur bruk.

Garanti och begränsningar

Tillverkaren lämnar för denna produkt en garanti om 3 år som täcker eventuella fel i material och/eller tillverkning. Garantin gäller inte vid felaktig användning, normalt slitage, obehöriga modifieringar eller förändringar, felaktig lagring, olyckor, oaksamhet, skada eller om produkten används för ändamål som den inte är avsedd för. Vid upptäckt av fel skall produkten returneras till återförsäljaren där du köpte produkten eller direkt till tillverkaren.

ANTHRON d.o.o. ansvarar inte för följder i form av direkta eller indirekta skador som uppstår till följd av användandet av företagets produkter.

